

(٢) أَلَّه
(١) أَنْظُرْ إِلَى الشَّجَرِ الَّتِي دَاتُ الْغُصُونِ النَّضِرَةَ

Word Meaning:

the tree	الشَّجَرِ	look	إَنْظُرْ
full of branches	دَاتُ الْغُصُونِ	which the flourishing	الَّتِي النَّضِرَةَ

Translation:

Look at the tree which is full of flourishing branches

(٢) كَيْفَ نَمَتْ مِنْ حَبَّةٍ وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً؟

Word Meaning:

it grew	نَمَتْ	how	كَيْفَ
a seed	حَبَّةٍ	from	مِنْ
a tree	شَجَرَةً	became	صَارَتْ

Translation:

How it grew from a seed and became a tree?

٣) فَابْحَثْ، وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَ؟

Word Meaning:

brings out	يُخْرِجُ	examine and investigate	فَابْحَثْ
from that	مِنْهَا	say	قُلْ
the fruit	الثَّمَرَ	who	مَنْ

Translation:

Examine and investigate (you say) ask your own self,
“ Who is the one who brings out the fruit(s)?

٤) وَ انْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي جَدَّوْتُهَا مُسْتَنِيرَةً

Word Meaning:

the sun	الشَّمْسِ	look	انْظُرْ
its firebrand	جَدَّوْتُهَا	which	الَّتِي
		illuminate	مُسْتَنِيرَةً

Translation:

Look at the sun whose firebrand is illuminate

٥) فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا حَرَارَةٌ مُنْتَثِرَةٌ

Word Meaning:

light	ضِيَاءٌ	in it there	فِيهَا
heat	حَرَارَةٌ	with it	بِهَا
		scattered	مُنْتَثِرَةٌ

Translation:

In it there is light, with it there is heat scattered (all over)

٦) مَنْ ذَا أَوْجَدَهَا فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرْرَةِ

Word Meaning:

who	مَنْ	the spark	الشَّرْرَةُ
in	فِي	has the power to create	أَوْجَدَهَا
the atmosphere	الْجَوِّ	like	مِثْلَ

Translation:

Who has the power to create in the atmosphere like the spark

(٧) ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَهُ مِنْهُمْرَةً

Word Meaning:

his	أَنْعَمَهُ	he	هُوَ
blessings		Allah	اللَّهُ
abundant	مِنْهُمْرَةً	whose	الَّذِي

Translation:

He is the One whose blessings are abundant

(٨) ذُو حِكْمَةٍ بَالِغَةٍ وَ قُدْرَةٍ مُقْتَدِرَةٍ

Word Meaning:

high	بَالِغَةٍ	wisdom	حِكْمَةٍ
full	مُقْتَدِرَةٍ	power	قُدْرَةٍ

Translation:

Having high wisdom and full power

(٩) وَانظُرْ إِلَى اللَّيْلِ فَمَنْ أَوْجَدَ فِيهِ قَمْرَةَ

Word Meaning:

look	انظُرْ	and	وَ
the night	اللَّيْلِ	at	إِلَى
created	أَوْجَدَ	so who	فَمَنْ
Moon	قَمْرَةَ	In it	فِيهِ

Translation:

Look at the night, who is the one? Who has created in it the moon?

(١٠) وَزَانَةٌ بِأَنْجُمٍ كَالدَّرْرِ الْمُنَشَّرَةِ؟

Word Meaning:

spear	زَانَةٌ	and	وَ
the pearl	الدَّرْرِ	stars	أَنْجُمٍ
the unfolded	الْمُنَشَّرَةِ	like	كَ

Translation:

And the spear made of stars like unfolded pearls

(١١) وَأَنْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَةً؟

Word Meaning:

at	إِلَى	look	أَنْظُرْ
who has	فَمَنْ	the cloud	الْغَيْمِ
from it	مِنْهُ	has descended	أَنْزَلَ
		rain	مَطَرَةً

Translation:

Look at the clouds, What has descended from it (the clouds) the rain?

(١٢) فَصَيَّرَ الْأَرْضُ بِهِ بَعْدَ إِغْبَارِ خَضِرَةِ

Word Meaning:

the earth	الأرض	made	فصير
after	بعد	with raining	به
greenery	خضرة	once dust covered	إغبار

Translation:

Made the earth into greenery with raining from its being dust-covered once.

(١٣) وَانظُرْ إِلَى الْمَرْءِ وَقُلْ: مَنْ شَقَّ فِيهِ بَصَرَهُ؟

Translation:

And look at the man and (say) ask him, who has kept in him the eyesight?

Word Meaning:

look	انظر	and	وَ
the man	المرء	at	إلى
say	قل	and	وَ
has kept	شق	who	مَنْ
his eyesight	بصره	in him	فِيهِ

٤١) مَنْ ذَا الَّذِي جَهَّزَهُ بِقُوَّةٍ مُفْتَكِرَةً؟

Word Meaning:

whom	الَّذِي	who	مَنْ
power	قُوَّةٍ	has prepared	جَهَّزَهُ
		remembering	مُفْتَكِرَةً

Translation:

Who has provided to him the remembering power?
